



Einhell

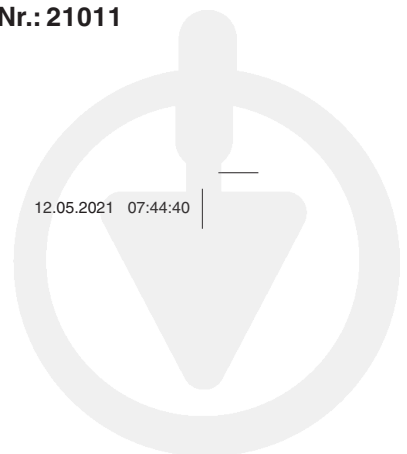
TC-AP 690 E

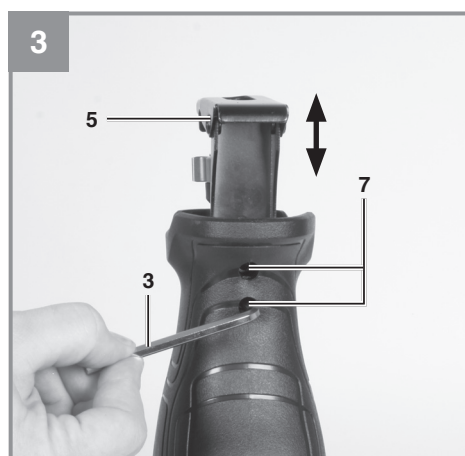
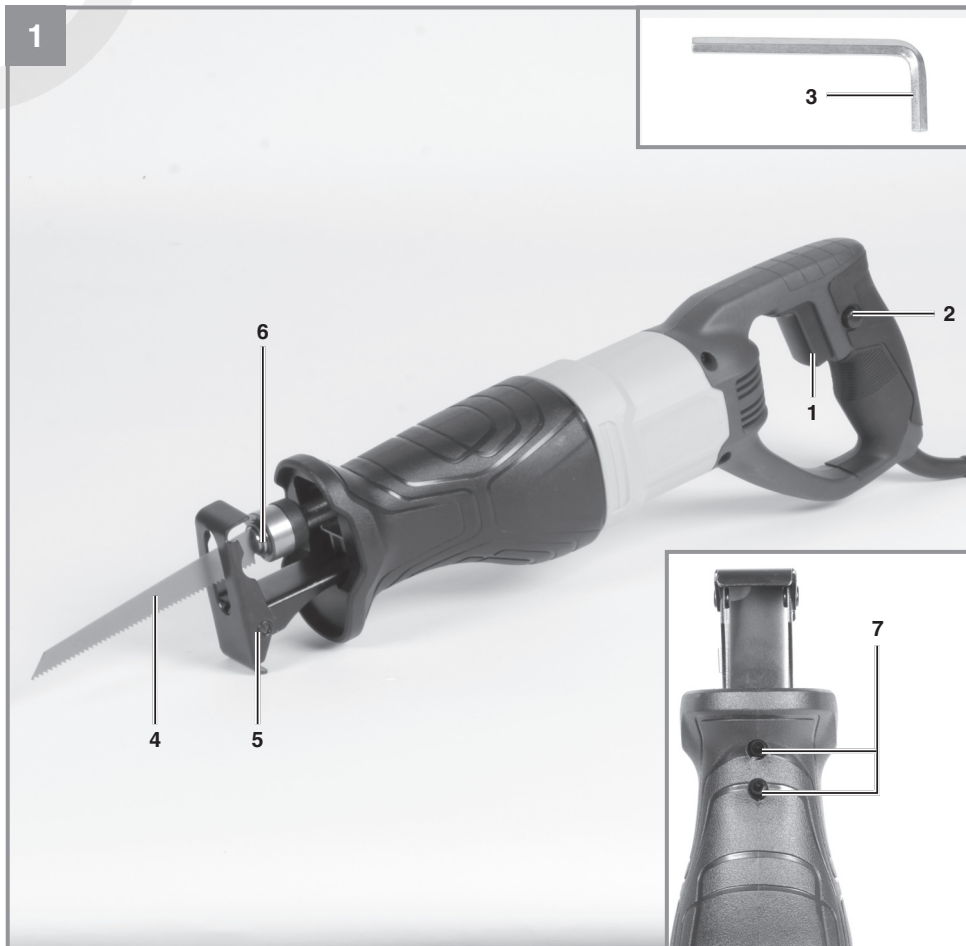
UKR Оригінальна інструкція
з експлуатації
Пила шабельна
електрична



Art.-Nr.: 43.261.61

I.-Nr.: 21011





4





Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Увага! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху..



Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Увага! Одягайте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

Небезпека!

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

2. Опис приладу і об'єм поставки

2.1 Опис приладу (Мал. 1+3)

1. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
2. Фіксатор перемикача ВКЛ/ВИКЛ
3. Шестигранний ключ
4. Пильне полотно
5. Підшва пилки
6. Кріплення пильного полотна
7. Гвинти для підшви пилки

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Пила шабельна електрична
- Пильне полотно
- Шестигранний ключ
- Оригінальна інструкція з експлуатації

3. Використання за призначенням

Універсальна шабельна пила призначена для пиляння деревини, заліза, кольорових металів і пластмаси з використанням відповідного пильного полотна.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: 220-240 В, ~ 50 Гц
 Потужність: 690 Вт
 Швидкість ходу: 0-2800 хв⁻¹
 Висота ходу: 20 мм
 Глибина різання, деревина: 115 мм
 Глибина різання, сталь: 10 мм
 Ширина пильного полотна: 0,8 - 1,5 мм
 Клас захисту: II/□
 Вага: 2,2 кг

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шумів і вібрації були виміряні у відповідності з нормами EN 62841.

Рівень звукового тиску L_{pA} 85,53 дБ(А)
 Похибка K_{pA} 5 дБ
 Рівень звукової потужності L_{WA} 96,53 дБ(А)
 Похибка K_{WA} 5 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 62841.

Пиляння досок з деревини (передня рукоятка)

Величина емісії коливань $a_h = 23,448 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Пиляння досок з деревини (задня рукоятка)

Величина емісії коливань $a_h = 18,195 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Пиляння балок з деревини (передня рукоятка)

Величина емісії коливань $a_h = 22,344 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Пиляння балок з деревини (задня рукоятка)

Величина емісії коливань $a_h = 16,039 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Наведене значення емісії вібрації може бути використано для попередньої оцінки негативного впливу.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Використовуйте тільки бездоганно працюючий пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте пристрій, якщо не працює.
- Носіть захисні рукавиці.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Завжди виймайте штекер з розетки перед налаштуванням пристрою.

5.1 Заміна пильного полотна (Мал. 2)

Перед виконанням будь-яких робіт з пристроєм та перед заміною пильного полотна вимикайте шибельну електропилу та виймайте штекер із розетки електромережі.

Обертайте кільце (а) на кріпленні пильного полотна (б), як показано на мал. 2, доки не можна буде вставити пильне полотно (4) в прорізь кріплення пильного полотна (б). Потім знову відпустіть кільце (а), кільце (а) повинно повернутись у початкове положення. Якщо цього не станеться, то спробуйте обертанням повернути кільце (а) в початкове положення.

Після цього перевірте, потягнувши за пильне полотно, чи надійно воно утримується в кріпленні.

5.2 Зміна положення підшви (Мал. 3)

Попередження!

Вийміть штекер з розетки електромережі.

Для зміни положення підшви пили (5) підніміть важіль фіксації підшви пили (7) на правій стороні, щоб розблокувати підшву пили (5). Встановіть потрібну відстань і знову затягніть важіль (7). Перевірте надійність кріплення підшви пили!

6. Експлуатація

6.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 1/поз. 1)

Включення:

Натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ

За допомогою перемикача ВКЛ/ВИКЛ (1) можна плавно регулювати швидкість руху полотна. Чим сильніше натискати на перемикач, тим швидша швидкість руху полотна.

Виключення:

Відпустіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ.

6.2 Кнопка фіксації положення перемикача (Мал. 1/поз. 2)

За допомогою кнопки фіксації положення (2) можна зафіксувати перемикач ВКЛ/ВИКЛ (1) в робочому положенні. Для виключення коротко натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (1).

6.3 Використання в яності електролобзика (Мал. 4)

Встановіть універсальну шабельну пилу, як показано на мал. 4, на матеріал для пиляння. Включіть універсальну шабельну пилу і переміщуйте її по матеріалу. Адаптуйте швидкість різання в залежності від матеріалу.

7. Заміна кабелю живлення

Небезпека!

Якщо кабель живлення приладу пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, технічне обслуговування та замовлення запчастин

Небезпека!

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскор, потрібно щоб щітки перевірів електрик. **Небезпека!** Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Техобслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин

При замовлення запчастин необхідно вказувати наступне:

- тип пристрою
- артикульний номер пристрою
- ідентифікаційний номер пристрою
- номер необхідної запчастини

Актуальні ціни і інформація знаходяться на сторінці www.Einhell-Service.com. Замовлення можна зробити на сайті www.einhell.ua і у офіційних сервіс-центрах.

9. Утилізація і переробка

запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакуванні.



D	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
GB	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BIH	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
F	Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	RS	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
I	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DK	Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RUS	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
S	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	EE	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
E	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FIN	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle	UKR	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SLO	IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	МК	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
H	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez	N	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declărăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
GR	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα		
P	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Universalsäge* TC-AP 690 E (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☐ (EU)2015/1188	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/35/EU	☐ Annex V
☐ 2006/28/EC	☐ Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) P = kW; L/O = cm Notified Body:
☒ 2014/30/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
☐ 2014/32/EU	Emission No.:
☐ 2014/53/EU	
☐ 2014/68/EU	
☐ (EU)2016/246 Notified Body:	
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-11;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 23.02.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2021
Art.-No.: 43.261.61 I.-No.: 21011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024306
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB All Purpose Saw · F Scie universelle · I Sega universale · DK/N Universalsav · S Universalsåg · CZ Univerzální pila · SK Univerzálna pila · NL Universele zaag · E Sierra universal · FIN/Yleissaha · SLO Univerzalna žaga · H Univerzální řezák · RO Ferăstrău universal · GR Πολυλειτουργικό πριόνι · P Serra universal · HR/BIH Univerzalna pila · RS Univerzalna testera · PL Pila wielofunkcyjna · TR Çok Amaçlı Testere · RUS Универсальная электропила · EE Universaalsag · LV Universālais zāģis · LT Universalus pjūklas · BG Универсален трион · UKR Універсальна пила · MK Univerzalna pila · NO Universalsag · IS Sverðsög

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Пилки шабельні, пилки садові електричні та запасні частини до них моделей ТС-АР **, ТН-АР **, ТЕ-АР **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенвег, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhai Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 62841-2-11:2016 (EN 62841-2-11:2016, IDT)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор

М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90

